

DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France
ZA / Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin
Fourways Store 35 Ross Street, Witkoppen, 2191 Johannesburg, South Africa
South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contactaleo@merlin.co.za – BR / Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar e 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo –SP CEP: 04538-060 CAL M (Casa de Atendimento)
Leroy Merlin/ Capitaïs 4020-5376 Demais Régions
0800-0205376 – UA / Импортер (Виробник): ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліська 17А, -3800,44-698 46 00. Дяє кожну підтримку приймає претензію від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, експлуатант і гарантійне обслуговування
Импортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліська 17А
ADEO ref.: 88035344
ALENOR CERTIFICATION (2754) – 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitair 86100 CHATELLERAULT – France

DESCRIPTION / EMPLOI

Le casque industriel est conçu pour assurer la sécurité du porteur en atténuant les conséquences résultant de l'impact de la tête avec des surfaces rigides et immobiles. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Le dispositif répond aux exigences de la norme EN 397. Matériaux : HDPE / PP. Malgré sa structure rigide, le casque demeure ajustable. Toutefois, il est nécessaire de toujours garder à l'esprit qu'aucun EPI ne peut offrir une protection complète et qu'il faut toujours faire preuve de prudence lors d'activités à risque.

INSTALLATION DE LA SUSPENSION

1. Placez le casque à l'envers. Insérez la suspension dans le casque en plaçant la languette bleue à l'avant. Le coussin d'absorption des chocs doit rester à l'intérieur du casque.
2. Fichissez l'une des languettes de la languette rigide, le casque demeure ajustable. Une des attaches de la sangle dans la fente correspondante. Poussez l'attache jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Répétez cette étape pour l'autre attache de la sangle.

RÉGLAGE DE LA SUSPENSION POUR UN SOUTIEN VERTICAL

Il est possible de modifier la hauteur du bandeau à l'avant et/ou à l'arrière en réajustant les languettes de la suspension. 1. Pour retirer la suspension du casque, saisissez les languettes de la sangle et tirez jusqu'à ce qu'elles sortent du casque.
2. Tournez la boucle de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la boucle soit saillante. Tirez la sangle hors du casque.
3. Placez la boucle en position verticale.
4. Tournez ensuite la boucle de 90° vers le bandeau jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour l'autre sangle.
6. Réinsérez la suspension dans le casque. Pour garantir une protection adéquate, il est essentiel que ce casque soit ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Ce casque est conçu pour absorber l'énergie des impacts en altérant ou en endommageant partiellement la coque et le harnais. Même si ces dommages ne sont pas directement perceptibles, tout casque ayant été soumis à un impact significatif doit être remplacé. L'utilisateur doit également être conscient des risques liés à la modification ou au retrait de pièces ou de composants du casque d'origine, contrairement aux recommandations du fabricant. Il est impératif de ne pas adapter des accessoires non approuvés par le fabricant sur le casque. L'application de solvants, de produits d'entretien, d'adhésifs ou d'autocollants doit respecter scrupuleusement les recommandations du fabricant.

AJUSTEMENT DE LA TAILLE DE LA SUSPENSION

1. Saisissez le bouton de réglage et enfoncez-le pour verrouiller la position choisie.
2. Tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bandeau soit entièrement ouvert.
3. Placez le casque sur votre tête, puis faites pivoter le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bandeau s'ajuste confortablement autour de votre tête. NE PAS TROP SERRER

NETTOYAGE ET DÉSINFÉCTION

Lavez le casque à l'eau tiède et d'un savon doux. Évitez l'utilisation de peinture, de solvants, de produits chimiques, d'adhésifs, d'essence ou de substances similaires sur ce casque, car elles pourraient altérer sa résistance aux impacts ainsi que ses autres caractéristiques protectrices. La dégradation de ces propriétés peut ne pas être visible ou détectable directement par l'utilisateur. Après chaque utilisation, assurez-vous de désinfecter le casque en utilisant des produits non nocifs pour l'utilisateur.

DURÉE DE VIE

Ce casque peut être utilisé sur une durée de cinq ans à partir de la date de production.

EXAMEN AVANT UTILISATION

Avant chaque utilisation, assurez-vous de toujours examiner visuellement le casque pour vous assurer de sa bonne tenue et de son bon fonctionnement. Il doit être dépourvu de bords tranchants, d'aspérités, de détériorations, de pièces manquantes, de fissures, de coupures ou de cassures. Le casque doit être dépourvu de bords tranchants, d'aspérités, de détériorations, de pièces manquantes, de fissures, de coupures ou de cassures. En cas de doute sur l'état technique du produit, il est recommandé de prendre contact avec le fabricant. Aucune pièce de rechange n'est disponible. Si nécessaire, il convient de remplacer l'intégralité du casque.

LIMITES D'UTILISATION

- Le casque est destiné à un usage individuel et ne doit pas être utilisé par plusieurs personnes.
- Afin de garantir une protection maximale, il est crucial que le casque soit ajusté en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque est conçu pour absorber l'énergie des impacts en endommageant partiellement sa structure, même si ces altérations ne sont pas toujours visibles. En cas d'impact significatif sur le casque, il est nécessaire de le remplacer. Les casques présentant des dommages, de l'usure ou un affaiblissement ne doivent plus être utilisés et doivent être éliminés. - Le casque peut être utilisé à des températures comprises entre -10° C et +50° C. - L'utilisation du casque n'est pas appropriée dans des environnements explosifs. Il est déconseillé de modifier le casque ou d'ajouter des éléments supplémentaires, car cela pourrait compromettre ses caractéristiques de protection. Il est important de ne pas attacher, retirer ou substituer les composants du casque par des éléments qui ne sont pas d'origine. Il est recommandé de ne pas appliquer de produits d'entretien ou d'envelopper sur le casque, car les éléments contenus dans ces substances pourraient altérer ses caractéristiques physiques.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Le casque doit être conservé et transporté dans une plage de température située entre -10 °C et +50 °C, en évitant l'exposition directe à la lumière solaire, aux produits chimiques et aux impacts mécaniques. Il est recommandé de transporter le casque dans son emballage d'origine. Si l'emballage d'origine n'est pas disponible, veillez à utiliser un contenant qui offre une protection contre les chocs, l'humidité, les variations thermiques, l'exposition à la lumière et en général, contre tout matériau ou substance pouvant l'endommager.

Déclaration UE de conformité

Consultable sur www.ppe-dexter.com

	Marchage de conformité
DEXTER	Identification du fabricant marquée
88035344	Type de casque
51-63cm	Taille
EN 397:2012+A1:2012	Norme européenne harmonisée et année de publication
	Mois et année de fabrication

BR INDICAÇÃO/USO

O capacete de segurança industrial é projetado para proteger o usuário contra os efeitos do impacto da cabeça contra objetos fixos e duros. Cumpre com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. O dispositivo cumpre os requisitos do EN 397. Materiais: Polietileno de alta densidade / PP. Embora o capacete seja rígido, ele é ajustável. Entretanto, tenha sempre em mente que nenhum EPI pode fornecer proteção completa e que você sempre deve tomar cuidado ao realizar atividades arriscadas.

INSTALE A SUSPENSÃO

1. Coloque o capacete de cabeça para baixo. Insira a suspensão no capacete com a fita azul voltada para frente. A almofada de absorção de impacto deve permanecer dentro do capacete.
2. Dobre uma das abas da fita para fora e empurre a fivela até que ela esteja alinhada com a ponta saliente. Empurre a fivela até que ela trave na posição. Repita o procedimento no outro lado da tira.

AJUSTANDO A SUSPENSÃO PARA TER APOIO VERTICAL

A faixa da cabeça pode ser levantada ou abaixada na parte frontal e/ou traseira ao reposicionar as abas da tira.
1. Remova a suspensão do capacete puxando as abas da tira até que elas saiam do capacete.
2. Dobre a fivela em 90° em qualquer direção até que o orifício esteja alinhado com a ponta saliente. Puxe a tira para fora e empurre a fivela até que ela esteja alinhada com a ponta saliente.
3. Posicione a fivela verticalmente.
4. Gire a fivela em 90° em direção à faixa da cabeça até que ela trave na posição.
5. Repita as etapas 2 a 4 na outra tira.
6. Reinstale a suspensão no capacete. Para proporcionar uma proteção adequada, esse capacete deve corresponder ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do usuário. Este capacete foi projetado para absorver a energia de impacto através da destruição ou dano parcial da concha e da carreira. Embora tal dano possa não ser visível, qualquer capacete que sofreu um impacto severo deve ser substituído. O usuário também deve estar ciente do perigo de modificar ou remover qualquer parte ou componente original do capacete, contrariando as recomendações do fabricante. Capacetes não devem ser desinfectados para encaixar acessórios não recomendados pelo fabricante. Não aplique tinta, solventes ou adesivos, a menos que isso seja feito segundo as instruções do fabricante.

AJUSTANDO O TAMANHO DA SUSPENSÃO

1. Puxe o botão de ajuste e pressione-o para travar o ajuste.
2. Gire o botão no sentido anti-horário até que a faixa da cabeça abra o tanto quanto possível.
3. Coloque o capacete na sua cabeça, e então gire o botão no sentido horário até que a faixa da cabeça esteja confortavelmente ajustada em volta da sua cabeça. NÃO APERTE DEMAS

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Limpe o capacete com água morna e sabonete neutro. Não utilize tintas, solventes, produtos químicos, adesivos, gasolina ou substâncias similares nesse capacete. Essas substâncias podem reduzir a resistência a impactos e outras propriedades de proteção do capacete. A perda dessas propriedades de proteção pode não ser visível ou diretamente detectada pelo usuário. Após cada uso, o capacete deve ser desinfetado com produtos que não sejam considerados prejudiciais para o usuário.

OBSELESCÊNCIA

O capacete pode ser usado por um período de 5 anos a partir da data de fabricação.

INSPEÇÃO ANTES DO USO

Realize sempre uma inspeção do capacete logo antes do uso para garantir que ele está em boas condições e funcionando adequadamente. O capacete não deve ter bordas afiadas, rebarbas, danos, peças que faltam, rachaduras, cortes ou quebras. O capacete não pode ter bordas afiadas, rebarbas, danos, peças que faltam, rachaduras, cortes ou quebras. Se estiver duvidoso sobre a condição técnica do produto, entre em contato com o fabricante. Não há peças de reposição disponíveis. Se necessário, todo o capacete deve ser substituído.

LIMITES DE USO

- O capacete é um equipamento individual do usuário e não deve ser compartilhado com outras pessoas. - Para proporcionar a melhor proteção possível, o capacete deve estar ajustado à cabeça do usuário. - O capacete foi projetado para absorver a energia de impacto através da destruição parcial, nem sempre visível, de sua estrutura. Se o capacete for atingido por uma força muito grande, ele deve ser trocado. - Capacetes danificados, desgastados ou enfraquecidos devem ser removidos do serviço e destruídos fisicamente. - O capacete pode ser usado em temperaturas entre -10°C e +50°C. - O capacete não deve ser utilizado em um ambiente explosivo. - O capacete não deve ser modificado ou ajustado com outros componentes, pois isso pode resultar na perda das suas propriedades de proteção. - Os componentes do capacete não devem ser modificados, removidos ou substituídos por componentes não originais. - O capacete não deve ser pintado com tinta ou envoltivo em plástico filme, pois os componentes dessas substâncias podem afetar as propriedades físicas do capacete.

ARMazenamento e transporte

O capacete deve ser armazenado e transportado em uma temperatura de -10°C a +50°C, protegido da luz solar direta, produtos químicos e danos mecânicos. O capacete deve ser transportado em sua embalagem original. Se não houver embalagem, utilize uma que proteja o capacete de impacto, exposição à umidade, perigos térmicos, exposição à luz e o proteja de qualquer produto, material ou substância em geral que possa danificá-lo.

Déclaration de Conformité UE

Disponível em www.ppe-dexter.com

	Marcação de conformidade
DEXTER	Marca de identificação do fabricante
88035344	Tipo de capacete
51-63cm	Tamanho
EN 397:2012+A1:2012	Padrão harmonizado europeu e ano de publicação
	Mês e ano de fabricação

	88035344
51-63 CM	
ADEO Services	
135 Rue Sadi Carnot - CS00001	EN 397-A1: 2012
59790 RONCHIN - FRANCE	

DEnominación/USO

La gorra de seguridad antgolpes está diseñada para proteger al usuario frente a los impactos de la cabeza contra objetos duros y fijos. Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425. El producto cumple los requisitos de la norma EN 397. Materiales: HDPE/PP. Aunque la gorra es rígida, se puede ajustar. Sin embargo, siempre hay que tener en cuenta que ningún EPI por sí solo puede proporcionar una protección completa, por lo que siempre se debe tener cuidado al realizar actividades de riesgo.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE SUSPENSIÓN (arnés)

1. Coloque el casco boca abajo. Introduzca el arnés de suspensión en el casco con la tira azul hacia la parte frontal. La almohadilla amortiguadora debe permanecer en el interior del casco.
2. Doble una de las lengüetas de la correa hacia fuera y, a continuación, introduzca una de las presillas de la correa en la ranura. Empuje la hebilla hasta que se bloquee en su posición. Repita el mismo procedimiento para la otra presilla de la correa.

AJUSTE DEL SISTEMA DE SUSPENSIÓN PARA EL APOYO VERTICAL

La banda para la cabeza puede subirse o bajarse por delante y/o por detrás recolocando las lengüetas de la correa en las ranuras de la correa.

1. Retire el arnés de suspensión del casco tirando de las lengüetas de la correa hasta que salgan del casco.
2. Gire la hebilla 90° en cualquier dirección hasta que el orificio quede alineado con la parte que sobresale.
3. Coloque la hebilla en posición vertical.
4. Gire la hebilla 90° hacia la banda para la cabeza hasta que se bloquee en su posición.
5. Repita los pasos 2 a 4 para la otra correa.
6. Vuelva a colocar el sistema de suspensión (arnés) en el casco. Con el fin de proporcionar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Este casco está diseñado para absorber la energía del impacto mediante la destrucción o el daño parcial de la carcasa y del forro. Aunque esos daños pueden no ser claramente visibles, cualquier casco que haya sufrido un impacto grave debe ser sustituido. El usuario también debe ser consciente del peligro de modificar o de retirar cualquier pieza o componente original del casco en contra de las recomendaciones del fabricante. Los cascos no deben adaptarse para colocar accesorios no recomendados por el fabricante. No aplique pintura, disolvente, adhesivos o pegatinas a menos que se haga de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

AJUSTE DEL TAMAÑO DEL SISTEMA DE SUSPENSIÓN

1. Tire del botón de ajuste y presiónelo hacia abajo para bloquear el ajuste.
2. Gire la rueda en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la diadema se abra al máximo.
3. Coloque el casco en la cabeza y gire el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta que la banda quede cómodamente ajustada alrededor de su cabeza. NO APRIETE DEMASIADO

LIMPEZA Y DESINFECCIÓN

Limpe el casco con agua tibia y un jabón suave. No aplique pinturas, disolventes, productos químicos, adhesivos, gasolina ni sustancias similares a este casco. Estas sustancias pueden alterar la resistencia a los impactos y otras propiedades de protección del casco. La pérdida de estas propiedades de protección puede no ser visible ni detectarse por parte del usuario. Después de cada uso, el casco debe desinfectarse con productos que no se consideren nocivos para el usuario.

OBSELESCENCIA

El casco puede utilizarse durante un período de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

REVISAR ANTES DE USAR

Realice siempre una inspección visual del casco justo antes de utilizarlo para asegurarse de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente. El casco no debería tener bordes afilados, rebabas, daños, ausencia de piezas, grietas, cortes ni roturas. El casco no debe tener bordes afilados, rebabas, daños, ausencia de piezas, grietas, cortes ni roturas. En caso de duda sobre el estado técnico del producto, póngase en contacto con el fabricante. No hay piezas de repuesto disponibles. En caso necesario, debe sustituirse la gorra en su totalidad.

LÍMITES DE USO

- El casco es un equipo de protección individual personal del usuario y no debe compartirse con otras personas. - Para ofrecer una protección óptima, el casco debe ajustarse a la cabeza del usuario. - El casco está diseñado para absorber la energía del impacto mediante la destrucción parcial, no siempre visible, de su estructura. Si el casco ha sido golpeado con fuerza importante, debe sustituirse. - Los cascos dañados, desgastados o deteriorados deben retirarse y destruirse. - El casco puede utilizarse con temperaturas comprendidas entre -10 °C y +50 °C. - El casco no debe utilizarse en un entorno explosivo. - El casco no debe modificarse ni equiparse con componentes adicionales, ya que podría perder sus propiedades de protección. - No se deben modificar, retirar ni sustituir los componentes del casco por otros que no sean originales. El casco no debe pintarse con pintura ni envolverse en film, ya que los componentes de estas sustancias pueden afectar a sus propiedades físicas.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El casco debe almacenarse y transportarse a una temperatura comprendida entre -10 °C y +50 °C, protegido de la luz solar directa, de los productos químicos y de los daños mecánicos. El casco debe transportarse en su embalaje original. Si no hay embalaje, utilice un embalaje que proteja el casco de golpes, de la humedad, del calor, de la luz y, en general, que lo proteja de cualquier producto, material o sustancia que pueda dañarlo.

Déclaration UE de conformité

Éstä disponible en www.ppe-dexter.com

	Marca de conformidad
DEXTER	Identificación del fabricante marca
88035344	Tipo de casco
51-63cm	Tamaño
EN 397:2012+A1:2012	Norma europea armonizada y año de publicación
	Mes y año de fabricación

EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Το βιομηχανικό κράνος ασφαλείας έχει σχεδιαστεί για να παρέχει προστασία στο χρήστη από τις επιπτώσεις της πρόσκρουσης στο κεφάλι, σκληρών αντικειμένων. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 397. Υλικά: HDPE / PP. Παρά το ρίγido, μπορεί να είναι εύκολα ρυθμιζόμενο. Ωστόσο, είναι σημαντικό να θυμάστε πάντα ότι κανένα στοιχείο ΜΑΠ δεν μπορεί να παρέχει πλήρη προστασία και πρέπει πάντα να γίνεται προσοχή όταν συμμετέχετε σε επικίνδυνες δραστηριότητες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε το κράνος ανάποδα. Τοποθετήστε την ανάρτηση στο κράνος με τη μπλε λωρίδα προς τα εμπρός. Το μοχλό της απορρόφησης κραδασμών πρέπει να παραμείνει στο κράνος.
2. Διπλώστε μια από τις λωρίδες του μανδύα προς τα έξω και, στη συνέχεια, τοποθετήστε μια από τις λωρίδες του μανδύα στην υποδοχή. Σπρώξτε την λωρίδα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Επαναλάβετε τη διαδικασία για την άλλη λωρίδα του μανδύα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΗΣΗΣ ΠΑ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΣΤΗΡΙΞΗ

Το στήριγμα κεφαλής μπορεί να ανεμωθεί ή να χαμηλωθεί μπροστά ή/και πίσω με την επανοστήριξη των λωρίδων του μανδύα.
1. Αφαιρέστε την ανάρτηση από το κράνος τραβώντας τις λωρίδες του μανδύα μέχρι να βρουν από το κράνος.
2. Περιστρέψτε την λωρίδα κατά 90° προς οποιαδήποτε κατεύθυνση μέχρι η όλη να ευθυγραμμιστεί με την προέκτασή της. Τραβήξτε τον μανδύα από το κράνος.
3. Τοποθετήστε κάθετα την λωρίδα.
4. Περιστρέψτε τον λωρίδα κατά 90° προς το στήριγμα κεφαλής μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. 5. Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 4 για τον άλλο μανδύα.
6. Επανατοποθετήστε την ανάρτηση στο κράνος. Για να παρέχει επαρκή προστασία, το κράνος αυτό πρέπει να τοποθετεί ή να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφά την ενέργεια πρόσκρουσης μέσω καταστροφής ή μερικής θραύσης του κελύφους και της ταινίας. Παρόλο που η όλη αυτή μισή μπορεί να μην είναι άμεσα ορατή, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση θα πρέπει να αντικατασταθεί. Ο χρήστης πρέπει επίσης να γνωρίζει τον κίνδυνο τροποποίηση ή αφαίρεσης οποιαδήποτε αρχικού μέρους ή εξαρτήματος του κράνους αντίθετα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το κράνος δεν πρέπει να τροποποιούνται για να ταξινομηθούν σε εξαρτήματα που δεν αντιστοιχούν από τον κατασκευαστή. Μην εφαρμόζετε χρώμα, διαλύτη, λάδι, αυτοκόλλητα, εκτός εάν αυτό γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΕΩΡΟΥΣ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΗΣΗΣ

1. Τραβήξτε ένα από τα κομμάτια ρύθμισης και πιάστε το προς τα κάτω για να ασφαλίσετε τη ρύθμιση.
2. Γυρίστε το κομμάτι αριστερόστροφο μέχρι το στήριγμα κεφαλής να ανοίξει όσο το δυνατόν περισσότερο.
3. Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι σας, κι στη συνέχεια, γυρίστε το κομμάτι δεξιόστροφο μέχρι το στήριγμα κεφαλής να είναι άνετα σφικτό γύρω από το κεφάλι σας. ΜΗΝ ΤΟ ΣΦΙΞΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε το κράνος με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. Οι χημικές ουσίες χρωμάτων, διαλύτες, χημικά, κόλλες, βενζίνη ή παρόμοιες ουσίες σε από το κράνος. Οι ουσίες αυτές μπορούν να μειώσουν την αντοχή σε πρόσκρουση και άλλες προστατευτικές ιδιότητες του κράνους. Η απουσία αυτών των προστατευτικών ιδιοτήτων μπορεί να μην είναι ορατή ή να μην ανιχνεύεται από τον χρήστη. Μετά από κάθε χρήση, το κράνος πρέπει να αποκαθαίρεται με πρόνοια που δεν θεωρούνται επιβλαβή για τον χρήστη.

ΑΡΧΗΤΕΥΣΗ

Το κράνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία κατασκευής.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πάντα να θεωρείτε ότι υπάρχει κίνδυνος από το κράνος. Άλλο πριν από τη χρήση να να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά. Το κράνος δεν πρέπει να έχει αμυχρές, ρωγμές, γρατσουνιές, εκτεταμένα μέρη, ρυτίδες, κομμάτια ή σπασίματα. Δεν πρέπει να έχει αμυχρές ούρες, ρωγμές, φθορά, έλλειψή των μέρη, ρυτίδες, κομμάτια ή σπασίματα. Εάν έχει οφθαλμικές ουσίες με την τεχνική καθαριότητα του κράνους, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Εάν είναι απαραίτητο, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το κράνος.

ΟΡΑ ΧΡΗΣΗΣ

Το κράνος αποτελεί άτομικό εξοπλισμό του χρήστη και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άλλους. - Για να παρέχει βέλτιστα προστασία, το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται στο κεφάλι του χρήστη. - Το κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφά την ενέργεια της πρόσκρουσης μέσω της μερικής καταστροφής, της τμηματικής θραύσης, της διαίρεσης. Εάν το κράνος έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση, θα πρέπει να αντικαταστεί. - Το κατασκευαστή, φθορά ή εξοξίνισμα κελύφους κνήνη πρέπει να αποφευχθούν και να καταστρέφονται φυσικά. - Το κράνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες μεταξύ -10°С και +50°С. - Το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον όπου υπάρχουν εκρήξεις. - Το κράνος δεν πρέπει να τροποποιείται ή να αντικατασταθεί με άλλο πρόβλεψη εξαρτήματα, καθώς αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια των προστατευτικών ιδιοτήτων του. - Τα εξαρτήματα του κράνους δεν πρέπει να τροποποιούνται, να αφορούνται ή να αντικαθίστανται με μη αυθεντικά εξαρτήματα. - Το κράνος δεν πρέπει να βάρεται με μολύβι ή να τυλίγεται σε μεμβράνη, καθώς τα συστατικά αυτών των ουσιών μπορούν να επηρεάσουν τις φυσικές του ιδιότητες.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Το κράνος πρέπει να αποθηκεύεται και να μεταφέρεται σε θερμοκρασία μεταξύ -10°С και +50°С, προστατευμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, τις χημικές ουσίες και τις μηχανικές φθορές. Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στην αρχική συσκευασία του. Δεν δεν υπάρχει συσκευασία, χρησιμοποιήστε μια συσκευασία που προστατεύει το κράνος από χτυπήματα, έκθεση σε υγρασία, θερμικούς κινδύνους, έκθεση στο φως και γενικά το προστατεύει από οποιαδήποτε προϊόν, υλικό ή ουσία που θα μπορούσε να το βλάψει.

Οήση συμμόρφωσης ΕΕ

Διθεσμή στο www.ppe-dexter.com

	Σήμανση συμμόρφωσης
DEXTER	Αναγνωριστικό σήμα του κατασκευαστή
88035344	Τύπος κράνους
51-63cm	Μέγεθος
EN 397:2012+A1:2012	Ευρωπαϊκό εναρμονισμένο πρότυπο και έτος δημοσίευσης
	Μήνας και έτος κατασκευής

PT DESIGNAÇÃO / UTILIZAÇÃO

O capacete de proteção contra impactos foi concebido para oferecer proteção contra efeitos de impacto de objetos duros e fixos. Cumpre com os requisitos do regulamento (UE) 2016/425. O produto cumpre os requisitos da norma EN 397. Materiais: HDPE/PP. Aunque la gorra es rígida, es ajustable. No entanto, lembre-se que nenhum EPI oferece uma proteção completa e deve sempre ter cuidado quando pratica atividades de risco.

INSTALAR A SUSPENSÃO

1. Coloque o capacete boca para baixo. Insira a suspensão do capacete com a faixa azul para a frente. A almofada de absorção de choques deve permanecer dentro do capacete.
2. Dobre uma das fitas para fora, de seguida insira uma das argolas da fita na ranhura. Empurre a fivela até esta bloquear na posição. Repita o procedimento para a outra argola da fita.

AJUSTAR A SUSPENSÃO PARA SUPORTE VERTICAL

A fita para a cabeça pode ser levantada ou baixada na frente e/ou atrás através do reposicionamento das fitas.

1. Remova a suspensão do capacete ao puxar as fitas até que elas saiam do capacete.
2. Rode a fivela 90° em qualquer direção até que o furo esteja alinhado com a ponta saliente. Puxe a fita para fora do capacete.
3. Posicione a fivela na vertical.
4. Rode a fivela 90° na direção da fita para a cabeça até fixar na posição correta.
5. Repita os passos 2 a 4 para a outra fita.
6. Reinstale a suspensão no capacete. De forma a garantir a proteção adequada, esse capacete deve corresponder ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do usuário. Este capacete foi concebido para absorver a energia de impacto através da destruição ou danos parciais da casca ou da aba. Apesar de tais danos não serem visíveis imediatamente, qualquer capacete que sofra um impacto severo deve ser substituído. O utilizador deve estar ciente do perigo de modificar ou remover qualquer parte ou componente original do capacete, contrariando as recomendações do fabricante. Os capacetes não devem ser adaptados para incluir acessórios não recomendados pelo fabricante. Não aplique tinta, solvente, adesivo ou autocolantes, a menos que seja feito de acordo com as instruções do fabricante.

AJUSTAR O TAMANHO DA SUSPENSÃO

1. Puxe o botão de ajuste e pressione-o para bloquear o ajuste.
2. Rode o botão no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que a fita da cabeça abra o máximo possível.
3. Coloque o capacete na cabeça, de seguida rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio até que a fita da cabeça fique bem apertada à volta da sua cabeça. NÃO APERTE DEMASIADO

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Limpe o capacete com água quente e sabão neutro. Não utilize tintas, solventes, químicos, adesivos, petróleo ou substâncias semelhantes neste capacete. Estas substâncias podem diminuir a resistência de impacto e outras propriedades protetoras do capacete. A perda destas propriedades protetoras podem não ser visíveis ou detetadas imediatamente pelo utilizador. Após cada utilização, o capacete deve ser desinfetado com produtos que

RO DENUMIRE/UTILIZARE

Șapca industrială este concepută pentru protecție la impact și este concepută pentru a oferi protecție purtătorului împotriva efectelor impactului capului cu obiecte dure și fiice. Este conformă cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Dispozitivul îndeplinește cerințele EN 397. Materiale: HDPE / PP. Deși șapca este rigidă, este totuși reglabilă. Cu toate acestea, rețineți întotdeauna că niciun articol EIP nu poate oferi protecție completă și că trebuie să aveți întotdeauna grijă atunci când vă angajați în activități riscante.

INSTALAREA SUSPENSIEI

1. Așezați șapca cu partea de sus orientată în jos. Introduceți suspensia în cască cu banda albastră în față. Tamponul de absorbție a șocurilor trebuie să rămână în interiorul căștii. 2. Pliati una dintre prinderile benzii spre exterior, apoi introduceți una dintre buclele benzii în fantă. Împingeți catarama până când se blochează în poziție. Repetați procedura pentru cealaltă buclă a benzii.

REGLAREA SUSPENSIEI PENTRU SUPTU VERTICAL

Banda pentru cap poate fi ridicată sau coborâtă la partea din față și/sau spate prin rețeaua prinderilor benzilor. 1. Îndepărtați suspensia de pe cască trăgând de prinderile benzii până când acestea ies din cască. 2. Rotiți catarama la 90° în orice direcție până când orificiul este aliniat cu vârful proeminent. Scoateți banda din cască. 3. Pозиtionați catarama vertical. 4. Rotiți catarama la 90° spre banda pentru cap până când se blochează în poziție. 5. Repetați pașii de la 2 la 4 pentru cealaltă bandă. 6. Reinstalați suspensia în cască. Pentru a asigura o protecție adecvată, această cască trebuie să se potrivească cu sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului. Această cască este concepută pentru a absorbi energia de impact prin distrugerea sau deteriorarea parțială a carcasei și a harnașamentului. Deși aceste daune nu pot fi vizibile în mod direct, orice cască care a suferit un impact grav ar trebui să fie înlocuită. De asemenea, utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolul implicat de modificarea sau îndepărtarea oricăror piese sau componente originale ale căștii, contrar recomandărilor producătorului. Căștile nu trebuie adaptate pentru a se potrivi cu accesorii nerecomandate de producător. Nu aplicați vopsea, solvent, adeziv sau autocollante decât în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

REGLAREA DIMENSIUNII SUSPENSIEI

1. Trageți în afară butonul de reglare și apăsați-l în jos pentru a bloca reglarea efectuată. 2. Rotiți butonul în sens antiorar până când banda pentru cap se deschide cât mai mult posibil. 3. Puneți șapca pe cap, apoi rotiți butonul în sens orar până când banda pentru cap este strânsă confortabil în jurul capului. NU STRĂNGETI EXCESIV

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA

Curățați șapca cu apă caldă și săpun delicat. Nu utilizați vopsele, solventi, substanțe chimice, adezivi, benzină sau substanțe similare pe această cască. Aceste substanțe pot afecta rezistența la impact și alte proprietăți de protecție ale căștii. Este posibil ca pierderea acestor proprietăți de protecție să nu fie vizibilă sau detectată direct de către utilizator. După fiecare utilizare, șapca trebuie dezinfectată utilizând produse care nu sunt considerate nocive pentru utilizator.

UZURA

Șapca poate fi utilizată pentru o perioadă de 5 ani de la data fabricației.

INSPECȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Efectuați întotdeauna o inspecție vizuală a căștii chiar înainte de utilizare, pentru a vă asigura că aceasta este în stare bună și că funcționează corect. Șapca nu trebuie să prezinte margini ascuțite, bavuri, deteriorări, piese lipsă, fisuri, tăieturi sau rupturi. Șapca nu trebuie să prezinte margini ascuțite, debavurări, deteriorare, piese lipsă, fisuri, tăieturi sau rupturi. Dacă aveți îndoieli cu privire la starea tehnică a produsului, contactați producătorul. Nu sunt disponibile piese de schimb. Dacă este necesar, șapca trebuie înlocuită integral.

LIMITE DE UTILIZARE

- Șapca este echipamentul individual al purtătorului și nu ar trebui să fie împărțită cu alte persoane. - Pentru a asigura protecție optimă, șapca trebuie adaptată la capul purtătorului. - Șapca este concepută pentru a absorbi energia de impact prin distrugerea parțială, nu întotdeauna vizibilă, a structurii sale. Dacă șapca a fost lovită cu o forță semnificativă, aceasta trebuie înlocuită. - Căștile deteriorate, uzate sau slăbite trebuie scoase din uz și distruse fizic. - Șapca poate fi utilizată la temperaturi între -10 °C și +50 °C. - Șapca nu trebuie utilizată într-un mediu exploziv. - Șapca nu trebuie să fie modificată sau prevăzută cu componente suplimentare, deoarece acest lucru poate duce la pierderea proprietăților sale de protecție. - Componentele căștii nu trebuie modificate, îndepărtate sau înlocuite cu componente care nu sunt originale. - Șapca nu trebuie vopsită cu vopsea sau învelită în folie, deoarece componentele acestor substanțe pot afecta proprietățile sale fizice.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Șapca trebuie depozitată și transportată la o temperatură cuprinsă între -10 °C și +50 °C, protejată de lumina directă a soarelui, substanțe chimice și deteriorări mecanice. Șapca trebuie transportată în ambalajul său original. Dacă nu există ambalaj, utilizați un pachet care protejează șapca de impact, expunerea la umiditate, pericole termice, expunerea la lumină și, în general, o protejează de orice produs sau material sau substanță care ar putea să o deterioreze.

Declarație de conformitate UE

Disponibilă la www.ppe-dexter.com

	Marcaj de conformitate
DEXTER	Marca de identificare a producătorului
88035344	Tip de cască
51-63cm	Dimensiune
EN 397:2012+A1:2012	Standardul european armonizat și anul publicării
	Luna și anul fabricației

NL BESTEMMING/GEbruik

De industriële stootpet is ontworpen om de drager te beschermen tegen de gevolgen van stoten van het hoofd tegen harde, vaste voorwerpen. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. Het apparaat voldoet aan de vereisten van EN 397. Materialen: HDPE / PP. Hoewel de pet stijf is, is hij toch verstelbaar. Houd er echter altijd rekening mee dat geen enkel PBM-product volledige bescherming kan bieden en dat u altijd voorzichtig moet zijn bij risicovolle activiteiten.

INSTALLEREN DE OPHANGING

1. Plaats de helm ondersteboven. Plaats de ophanging in de helm met de blauwe strook aan de voorkant. Het schokabsorberende kussentje moet in de helm blijven. 2. Vouw een van de riempijps naar buiten en steek vervolgens een van de riempijps in de gleuf. Druk de gesp in tot hij vastklikt. Herhaal de procedure voor de andere riempijp.

PAS DE OPHANGING AAN VOOR VERTICALE ONDERSTEUNING

De hoofdband kan aan de voor- en/of achterkant omhoog of omlaag worden gebracht door de bandlijpjes te verplaatsen. 1. Verwijder het ophangingsysteem van de helm door aan de bandlijpjes te trekken totdat ze uit de helm komen. 2. Draai de gesp 90° in om het even welke richting tot het gat op één lijn ligt met het uitstekende uiteinde. Trek het riempijp uit de helm. 3. Plaats de gesp verticaal. 4. Draai de gesp 90° in de richting van de hoofdband totdat deze vastklikt. 5. Herhaal stap 2 tot 4 voor de andere riempijp. 6. Plaats de ophanging terug in de helm. Om voldoende bescherming te bieden, moet deze helm passen bij of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. Deze helm is ontworpen om botsenergie te absorberen door vernietiging of gedeeltelijke beschadiging van de helmshell en het harnas. Hoewel dergelijke schade misschien niet direct zichtbaar is, moet elke helm die een zware impact heeft gehad worden vervangen. De gebruiker moet zich ook bewust zijn van het gevaar van het wijzigen of verwijderen van originele helmonderdelen of componenten in strijd met de aanbevelingen van de fabrikant. Helmen mogen niet worden aangepast voor accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Breng geen verf, oplosmiddel, lijm of stickers aan tenzij dit gebeurt volgens de instructies van de fabrikant.

PAS DE GROOTTE VAN DE OPHANGING AAN

1. Trek de afstelknop naar buiten en druk deze in om de afstelling te vergrendelen. 2. Draai de knop tegen de klok in totdat de hoofdband zo ver mogelijk open gaat. 3. Zet de helm op uw hoofd en draai de knop rechtsonder totdat de hoofdband comfortabel strak om uw hoofd zit. DRAAI NIET TE STRAK AAN

REINIGING EN DESINFECTIE

Maak de helm schoon met warm water en milde zeep. Gebruik geen verf, oplosmiddelen, chemicaliën, lijm, benzine of soortgelijke stoffen op deze helm. Deze stoffen kunnen de schokbestendigheid en andere beschermende eigenschappen van de helm aantasten. Het verlies van deze beschermende eigenschappen is mogelijk niet zichtbaar of direct waarneembaar voor de gebruiker. Na elk gebruik moet de helm worden gedesinfecteerd met producten die niet schadelijk zijn voor de gebruiker.

GEbruiksduur

De helm mag tot 5 jaar na de productiedatum worden gebruikt.

INSPECȚIE VOOR GEbruik

Voor elk voor gebruik altijd een visuele inspectie van de helm uit om er zeker van te zijn dat hij in goede staat is en goed functioneert. De helm moet vrij zijn van scherpe randen, bremen, beschadigingen, ontbrekende onderdelen, scheuren, sneden of breuken. De helm mag geen scherpe randen, afbramen, beschadigingen, ontbrekende onderdelen, scheuren, sneden of breuken hebben. Neem bij twijfel over de technische staat van het product contact op met de fabrikant. Er zijn geen reservonderdelen beschikbaar. Indien nodig moet de hele pet worden vervangen.

GEbruikSLIMETEN

- De helm is de individuele uitrusting van de drager en mag niet met anderen worden gedeeld. - Om optimale bescherming te bieden, moet de helm worden aangepast aan het hoofd van de drager. - De helm is ontworpen om botsenergie te absorberen door de gedeeltelijke vernietiging, die niet altijd zichtbaar is, van zijn structuur. Als de helm met grote kracht is geraakt, moet hij worden vervangen. - Beschadigde, versleten of verzwaakte helmen moeten uit gebruik worden genomen en fysiek worden vernietigd. - De helm kan worden gebruikt bij temperaturen tussen -10 °C en +50 °C. - De helm mag niet worden gebruikt in een explosieve omgeving. - De helm mag niet worden aangepast of worden voorzien van extra onderdelen, omdat dit kan leiden tot verlies van de beschermende eigenschappen. - Helmonderdelen mogen niet worden gewijzigd, verwijderd of vervangen door niet-originele onderdelen. - De helm mag niet gevuld of in folie gewikkeld worden, omdat de bestanddelen van deze stoffen de fysieke eigenschappen kunnen beïnvloeden.

OPSLAG EN TRANSPORT

De helm moet worden bewaard en vervoerd bij een temperatuur tussen -10 °C en +50 °C, beschermd tegen direct zonlicht, chemicaliën en mechanische schade. De helm moet in de originele verpakking worden vervoerd. Als er geen verpakking is, gebruik dan een verpakking die de helm beschermt tegen stoten, blootstelling aan vocht, thermische gevaren, blootstelling aan licht en in het algemeen tegen elk product of materiaal of stof die de helm kan beschadigen.

EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op www.ppe-dexter.com

	Conformiteitsmarkering
DEXTER	Identificatiemarkering van de fabrikant
88035344	Type helm
51-63cm	Maat
EN 397:2012+A1:2012	Europese geharmoniseerde norm en jaar van publicatie
	Maand en jaar van fabricage

EN DESIGNATION/USE

This helmet is designed to provide limited head protection by reducing the force of small falling objects striking or penetrating the top of the shell. It was not designed to provide front, side, or rear impact or penetration protection, while it may protect against light bumps to these areas. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. The device meets the requirements of EN 397. Materials: HDPE / PP. Although the helmet is rigid, it is still adjustable. However, always bear in mind that no PPE item can provide complete protection and care should always be taken when engaging in risky activities.

INSTALL THE SUSPENSION

1. Turn helmet upside down. Place suspension inside helmet with brow pad to ward front bill. Shock liner should remain inside the helmet shell. 2. Bending the hanger key outward at hinge, insert key into respective key slot. Push key firmly until it locks into place. Repeat for each hanger key.

ADJUSTING THE SUSPENSION FOR VERTICAL SUPPORT

The headband can be raised or lowered at the front and/or rear by repositioning the strap tabs. 1. Remove the suspension from the helmet by pulling the strap tabs until they come out of the helmet. 2. Rotate the buckle 90° in any direction until the hole is aligned with the protruding tip. Pull the strap out of the helmet. 3. Position the buckle vertically. 4. Rotate the buckle 90° towards the headband until it locks into position. 5. Repeat steps 2 to 4 for the other strap. 6. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

ADJUSTING THE SIZE OF THE SUSPENSION

1. Pull out the adjustment knob and press it down to lock the adjustment. 2. Turn the knob counterclockwise until the headband opens as much as possible. 3. Put the helmet on your head, then turn the knob clockwise until the headband is comfortably tight around your head. DO NOT OVERTIGHTEN

CLEANING AND DISINFECTION

Clean the helmet with warm water and mild soap. Do not use paints, solvents, chemicals, adhesives, petrol or similar substances on this helmet. These substances can impair the impact resistance and other protective properties of the helmet. The loss of these protective properties may not be visible or directly detected by the user. After each use, the helmet should be disinfected using products that are not considered harmful to the user.

OBsolescence

The helmet may be used for a period of 5 years from the date of manufacture.

INSPECTION BEFORE USE

Always perform a visual inspection of the helmet just before use to ensure that it is in good condition and functioning properly. The helmet should be free of sharp edges, burrs, damage, missing parts, cracks, cuts or breaks. If in doubt about the technical condition of the product, contact the manufacturer. No spare parts are available. If necessary, the entire helmet must be replaced.

USE LIMITS

- The helmet is the wearer's individual equipment and should not be shared with others. - To provide optimal protection, the helmet must be adapted to the wearer's head. - The helmet is designed to absorb impact energy through the partial destruction, not always visible, of its structure. If the helmet has been hit with significant force, it should be changed. - Damaged, worn or weakened helmets should be removed from service and physically destroyed. - The helmet may be used in temperatures between -10 °C and +50 °C. - The helmet must not be used in an explosive environment. - The helmet must not be modified or fitted with additional components, as this may result in a loss of its protective properties. - Helmet components must not be modified, removed or replaced with non-original components. - The helmet must not be painted with paint or wrapped in film, as the components of these substances may affect its physical properties.

STORAGE AND TRANSPORT

The helmet must be stored and transported at a temperature between -10 °C and +50 °C, protected from direct sunlight, chemicals and mechanical damage. The helmet must be transported in its original packaging. If there is no packaging, use a package that protects the helmet from impact, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and generally protects it from any product or material or substance that could damage it.

EU Declaration of Conformity

Available at www.ppe-dexter.com

	Conformity marking
DEXTER	Manufacturer's identification mark
88035344	Type of helmet
51-63cm	Size
EN 397:2012+A1:2012	European harmonized standard and year of publication
	Month and year of manufacture

